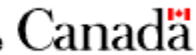


Commerce international Canada  
Service des délégués commerciauxInternational Trade Canada  
Trade Commissioner ServiceEnglish  
Accueil

Contactez-nous Aide

Recherche  
Le ministère

Site du Canada

**Recherche**  **Allez!****Délégué commercial virtuel**Pages Web  
personnalisées pour les  
clients canadiens**Nouveaux usagers**

- [Visite guidée](#)
- [Inscrivez-vous](#)

**Usagers inscrits**

Courriel

Mot de passe

**Allez!**

- [Oublié votre mot de passe?](#)



Mars 2005

## Profil du Secteur des Arts de la Scène<sup>1</sup> - Argentine

**Ambassade du Canada en Argentine**

Tagle 2828

C1425EH Buenos Aires, Argentina

Contact: Barbara Brito, Déléguée Commerciale

Tél.: (54-11)4808-1000

Télécopie: (54-11) 4808-1111

Courriel: [barbara.brito@international.gc.ca](mailto:barbara.brito@international.gc.ca)Internet: <http://www.buenosaires.gc.ca>

### APERÇU DU MARCHÉ

Il n'existe pas de recherche en Argentine pouvant fournir des statistiques concernant les audiences des arts de la scène. Cependant, vu le nombre croissant de personnes assistant aux festivals et aux événements culturels -y compris le théâtre et la danse-, le secteur des arts de la scène peut être considéré comme un secteur en ébullition.

Le marché des arts de la scène comprend des représentations dans des théâtres publics et privés. L'Institut National des Arts de la Scène (Instituto Nacional de Teatro INT) a recensé 108 théâtres publics et privés en Argentine. Les villes les plus importantes du pays possèdent toutes une salle de théâtre accueillant des spectacles argentins et étrangers.

Il existe 593 théâtres à but non lucratif, dont 260 subventionnés par l'INT ; auxquels s'ajoutent 2000 groupes d'artistes à but non lucratif. Dans la seule ville de Buenos Aires on compte au moins 100 compagnies de théâtre indépendantes.

Les musées, les galeries d'art et les centres culturels offrent des représentations live. Les présentations en langue étrangère ont lieu dans les centres culturels de l'Alliance Française, le Goethe Institute et le British Council. Des pays fondateurs comme l'Espagne et l'Italie ont une longue tradition de participation aux événements culturels argentins. Leurs troupes jouent dans un grand nombre d'institutions

communautaires : clubs, festivals et événements en plein air, y compris des défilés.

Dans le domaine de la danse, il y a des programmes officiels de danse classique mais aussi des groupes indépendants d'exploration artistique dans le domaine de la danse contemporaine. Dans la seule ville de Buenos Aires on compte environ 50 compagnies indépendantes de danse contemporaine.

L'Argentine a une tradition de programmation culturelle sponsorisée par le gouvernement à travers ses institutions, à tous les niveaux. Ainsi, les théâtres et les centres culturels nationaux, municipaux et provinciaux ont l'avantage de mettre leurs locaux à disposition de troupes moyennant des conditions spéciales, dont généralement leur inclusion automatique dans des activités de promotion et l'accès à un vaste public.

Les principaux bâtiments parmi ces institutions publiques sont:

L'Opéra Nationale, le *Teatro Colón*. Le *Teatro Colón* est un méga-centre de production--qui permet aux artistes lyriques internationaux de bénéficier d'une reconnaissance mondiale--et d'éducation, avec son école de danses; et

le *Complejo Teatral de Buenos Aires*, un complexe abritant les principaux théâtres de la ville (y compris le *Teatro General San Martín*, un complexe regroupant à son tour des salles de théâtre destinées à différents arts de la scène), ainsi que des salles de cinéma et de conférence, et une galerie de photographies.

Toutes les provinces ont des installations de ce type, à des échelles différentes, gérées généralement par les gouvernements provinciaux et municipaux. Les communautés argentines croient au bien fondé des investissements faits dans ces institutions, car elles sont un lien avec le reste du pays et avec le monde entier, par le biais des spectacles d'artistes étrangers.

Dans certaines provinces, les salles de concert sont comparables, voire supérieures aux salles du centre ville de Buenos Aires: c'est le cas de l'Auditorium à San Juan de los Andes. C'est aussi le cas de plusieurs localités qui se dénomment elles mêmes « des villes culturelles » : Rafaela, à Santa Fe ; La Plata ; Chaco, au nord du pays ; et Córdoba, avec son Théâtre San Martín.

D'autres compagnies des arts de la scène (cirques, spectacles de magie, théâtre de marionnettes, shows de mime, théâtre musical et groupes d'opéra) produisent de complexes représentations où participent des chorégraphes, des danseurs, des écrivains, des designers, des groupes de musique et des artistes, dans le cadre de spectacles dynamiques qui se succèdent à un rythme ininterrompu. Le genre théâtre- danse - idéal pour les échanges internationaux car il permet aux compagnies de jouer sans faire appel au langage - est très répandu.

Les arts canadiens de la scène sont appréciés en Argentine, notamment suite à la participation du Canada à la conception du Musée des Enfants à Buenos Aires. En effet, le Musée Canadien des Enfants a contribué au développement du thème central, des contenus pédagogiques et des matériaux de base utilisés pour la conception du musée de Buenos Aires.

Depuis la mi-90, les festivals officiels ont été l'occasion pour les argentins d'offrir des biens et des services culturels ainsi que de connaître le travail des compagnies étrangères, grâce à un ensemble formidable d'activités. La production de festivals d'art nationaux et internationaux a bénéficié des efforts communs faits par les secteurs public et privé. Les principaux événements dans le domaine des arts de la scène son biennaux, comme c'est le cas du Festival International du Théâtre à Buenos Aires.

Parmi ces nombreux festivals, deux événements clés ont permis aux canadiens de montrer leur talent : Le Festival International du Théâtre à Buenos Aires et le Festival International du Théâtre à Cordoba.

Le Festival International de Théâtre de Buenos Aires est un événement biennal où participent des compagnies nationales et internationales. Il s'agit aussi d'un événement clé pour la promotion internationale des activités de production liées à la scène et d'une occasion unique pour les compagnies étrangères - y compris des artistes internationaux très acclamés- de montrer leur travail au public argentin et aux visiteurs latino-américains. Le festival a vu son nombre d'assistants se multiplier par deux, passant de 50.000 en 1997 à 100.540 en 2003.

Les éditions 1997 et 2001 du Festival ont réuni des artistes canadiens, dont Isabelle Choiniere présentant *Le Corps Indice*, et Les Deux Mondes présentant *Le Jeu de l'Oie* (dirigé par Daniel Meilleur, Monique Rioux et Michel Robidoux). D'autres compagnies et artistes canadiens susceptibles de faire partie de ce festival sont: The Holy Body Tattoo, Victoria, Robert Le Page, LaLaLa Human Steps, Marie Chouinard, Isabelle Choiniere avec un nouveau show, et Denis Merlot avec *Les Aveugles*.

Les pièces/présentations pouvant faire partie des festivals sont choisies deux ans au préalable. Le Festival International de Théâtre à Buenos Aires offre aux artistes un ensemble de bénéfices, dont leur inclusion dans des activités de promotion dans la presse, l'hébergement, et des indemnités journalières pour les artistes/les membres de la compagnie, conformément à l'accord signé entre le Festival et chaque compagnie.

Ceci dit, les compagnies canadiennes son souvent obligées de mener des campagnes de financement, dans la mesure où tant les frais de la compagnie que les coûts de traduction ne sont pas couverts par le festival (il faut traduire en espagnol les pièces non hispanophones). Pour les représentations impliquant l'utilisation de technologie, des adaptations des espaces prévus pour le show doivent être envisagées. Alors que les théâtres à Buenos Aires peuvent s'adapter à des contraintes liées à la technologie de pointe, surtout si elles conviennent à leurs installations, les théâtres moins sophistiqués des provinces ne peuvent pas le faire. De plus, le coût de transport de la technologie complexe et de la scénographie doit être pris en compte dans le calcul des coûts de l'événement. Ceux-ci, supportés par les compagnies canadiennes, peuvent devenir prohibitifs.

Le Festival International de Théâtre de Córdoba, qui compte parmi les festivals les plus anciens du pays, se tient aussi tous les deux ans. Des compagnies canadiennes y jouent régulièrement et sont très bien accueillies par le public de la ville, qui a une attitude très positive et une bonne connaissance de l'art canadien. Parmi les compagnies canadiennes ayant participé à ce festival on retrouve Isabelle Choiniere et Le laboratoire gestuel.

Un nombre croissant de festivals internationaux se tiennent annuellement, y compris le Festival International du Tango, le Festival International des Guitares et le Festival International du Jazz<sup>2</sup>.

## Enfance et Jeunesse

ATINA (Asociación de Teatro Independiente para Niños y Adolescentes), un festival de théâtre pour l'enfance et la jeunesse, se tient tous les deux ans à Cordoba. Il accueille des compagnies venues du monde entier, dont Le Carrousel de Montréal, qui a participé au Festival 2004 avec *L'Ogrelet*.

À Buenos Aires, le Festival Biennal ATINA de Théâtre pour l'enfance et la Jeunesse a débuté en 2003. Les compagnies canadiennes Theatre Beyond Words et Le Carrousel ont participé à l'ouverture de ce Festival.

Des institutions internationales -comme l'Association Internationale de Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse (ASSITEJ, <http://www.assitej.org>) - organisent aussi des festivals internationaux. Le dernier s'est tenu à Cordoba, en septembre 2004, mais le siège change à chaque festival.

Il existe une tendance croissante à la création de méga-festivals ayant pour cible la jeunesse et comprenant plusieurs formes d'art.

## Tintas Frescas

Tintas Frescas, un festival de théâtre consacré à la traduction ou sous-titrage du théâtre français, organisé par l'Association Française d'Actions Artistiques (AFAA) et le Festival International de Buenos Aires, aura lieu entre le 19 et le 28 novembre 2004, à Buenos Aires. Les principaux sponsors en sont des compagnies françaises implantées en Argentine.

## Ballet et Danse

Le Festival Biennal de Danse de Buenos Aires est le plus grand festival de danse de l'Argentine. Depuis 2000, il se concentre plutôt sur les représentations live d'artistes nationaux et internationaux, et organise des séminaires et des ateliers pour des danseurs et des chorégraphes. En 2002, 13.500 personnes y ont assisté. Le prochain festival se tiendra du 9 au 19 décembre 2004.

<sup>2</sup> Voir aussi « Profil de la Musique » - Argentine » (<http://www.infoexport.gc.ca>) pour obtenir des informations supplémentaires sur les occasions d'affaires et les contacts dans ce secteur.

Les scènes du Teatro Colón et du Teatro General San Martín ont souvent été témoins des débuts de plusieurs compagnies canadiennes de danse en Argentine. Certaines d'entre elles sont parvenues à faire des tournées dans les provinces argentines et en Amérique Latine en générale.

## OPPORTUNITÉS

Au cours des 15 dernières années, les compagnies canadiennes ont participé à différents événements culturels liés aux arts de la scène, y compris des conférences, des exhibitions dans des musées et des ateliers. C'est grâce à cette participation que la valeur des politiques culturelles du Canada est largement appréciée.

La participation à des festivals internationaux des arts de la scène est cruciale pour accéder non seulement au public argentin mais aussi à d'autres marchés de l'Amérique Latine. La présence d'artistes de la scène, ainsi que des chorégraphes, des répétiteurs de théâtre et des régisseurs canadiens contribue à mieux faire connaître les arts canadiens de la scène. Faire partie de ces festivals peut donc promouvoir l'échange de biens culturels (dramaturges, musique, propriété intellectuelle) et ouvrir un marché pour les services des scénographes et des architectes, ainsi que pour les équipements et la technologie théâtrale. Il existe aussi des opportunités dans le domaine de la promotion des arts et de la gestion des événements.

Un autre domaine à explorer concerne la production des arts de la scène dans le cadre de rencontres commerciales ayant lieu dans des galeries d'art ou des musées (par exemple : soirées dans des galeries ou des musées, ateliers ouverts).

L'utilisation des arts de la scène à des fins de marketing, notamment pour les produits de luxe, est devenue une véritable tendance en Argentine. Ainsi, la consommation de produits de luxe est stimulée par la création de sites destinés aux exhibitions et aux arts de la scène, dans les zones touristiques de différentes villes (par exemple, la zone de Recoleta à Buenos Aires).

La ville de Buenos Aires se positionne comme la « capitale culturelle » de l'Amérique du Sud. Compte tenu de l'importance accordée par la ville à la promotion du patronage -toutes formes d'art confondues, avec financement privé ou public- le contact le plus important en Argentine reste le Secrétariat à la Culture de la Ville de

Buenos Aires. Les occasions d'affaires concernent la vente de droits et de licences, ainsi que de services et de productions théâtrales aux établissements culturels les plus importants de la ville.

Le Gouvernement du Canada a des programmes et des services destinés à aider les compagnies canadiennes à obtenir des avantages concurrentiels dans des marchés internationaux. Exportation et Développement Canada (EDC) offre des services de soutien financier aux exportations, alors que la Corporation Commerciale Canadienne (CCC) met à disposition des exportateurs canadiens des services de conseil pour vendre dans les marchés publics et privés du monde entier.

## Salons Internationaux

Événement /Description	Organisateur
<b>Festival International du Théâtre de Buenos Aires</b> 19-28 novembre 2004 (Biennal)	<b>Secrétariat à la Culture de la Ville de Buenos Aires</b> Programme Festivals Corrientes 1530, Piso 8, Of. 8 1042 Buenos Aires, Argentina Contact: Graciela Casabé Tél: (54-11) 4372-0188 Internet: <a href="http://www.buenosaires.gov.ar">http://www.buenosaires.gov.ar</a> (en espagnol)
<b>Festival International de Danse de Buenos Aires</b> 9 au 19 Décembre 2004 (Biennal)	<b>Secrétariat à la Culture de la Ville de Buenos Aires</b> Voir ci-dessus

## ACTEURS-CLÉS

S'il n'y a pas d'informations officielles concernant le partage du marché des arts de la scène, il convient néanmoins de souligner que la législation gouvernementale encourage la participation du secteur privé dans les entreprises publiques. C'est pourquoi, par le biais de commandites ou de promotions, les événements ayant lieu dans le domaine des arts de la scène, festivals, concerts et compétitions sont généralement le résultat d'investissements publics et privés.

L'INT, créé par une loi nationale en 1997, est le principal agent public promoteur des investissements publics dans des spectacles live. L'INT promeut le théâtre national - notamment les spectacles live-, et cherche des collaborations internationales.

Dans la ville de Buenos Aires, les festivals promus par le Secrétariat à la Culture encouragent la participation de compagnies aussi bien locales qu'internationales.

Certaines écoles des arts de la scène sont aussi des acteurs-clés. Par exemple, le Teatro Colón, un des théâtres les plus grands de l'Amérique Latine, (avec 2478 sièges et une capacité complète (debout) de 500 personnes) a sa propre compagnie et sa propre école de danse. Il y a aussi des écoles publiques de théâtre et de danse gérées par le Secrétariat à l'Enseignement Artistique (Secretaría de Enseñanza Artística), comme c'est le cas de l'Institut de Théâtre pour Enfants Manuel José de Labardén (Instituto de teatro para Niños Manuel José de Labardén).

Dans le secteur privé, les acteurs clés sont des compagnies consacrées à la production des arts de la scène, dont Lino Patalano, Carlos Rottemberg, Gerardo Sofovich, Alejandro Romay et José Cibrian.

Des activités de collaboration et de coopération entre des artistes et des

académiciens argentins et canadiens se sont déroulées au cours des quinze dernières années, grâce aux activités de promotion menées par la Section Culturelle de l'Ambassade du Canada à Buenos Aires. Parmi ces activités, on compte en 2004 la visite de représentants argentins au CINARS (Commerce International des Arts de la Scène), à Montréal. Du 16 au 20 novembre, le CINARS accueillera aussi une mission d'acheteurs argentins, pour promouvoir les arts de la scène canadienne et les services théâtraux.

Certaines institutions de danse comptant parmi les plus importantes de l'Argentine sont gérées par des experts formés au Canada. Par exemple, Mauricio Wainrot, qui a fait des études au Canada, est le principal régisseur du Teatro Colón, et il est Directeur Artistique du Ballet Municipal du Teatro General San Martín. Sous l'influence de ces experts, un grand nombre d'échanges ont été possibles et le sont toujours: les tournées argentines de Les Ballets, le Ballet Royal de Winnipeg, les Grands Ballets Canadiens et O Vertigo.

En outre, des échanges réguliers de danseurs et de chorégraphes ont lieu entre le Canada et l'Argentine. Par exemple, Ginette Martin, de O Vertigo s'occupe souvent de la chorégraphie des ballets du Teatro San Martín.

Au fil des années, des compagnies locales se sont engagées dans la production de pièces canadiennes, dont certaines à grand échelle (par exemple : *Tamara*, par John Kryshanc, co-production avec Moses Sznaimer et un producteur local), d'autres à échelle moyenne (*Les Belles Soeurs*, par Michel Tremblay), et d'autres encore dans le petit format café-concert (*La Peau d'Eliza*, par Carole Frechette, et *La Celeste Bicyclette*, par Roch Carrier).

Souvent, les canadiens organisent des ateliers et des formations dans le domaine des arts de la scène, tant au niveau international qu'au niveau local. Parmi ces activités on peut citer : Serge Ouaknine et Josette Feral à la Conférence Internationale de Recherches sur le Théâtre tenue à Buenos Aires ; Fernando del Toro participant à des programmes culturels dans des universités, Luis Thenon (Laval) promouvant les Nouvelles Technologies Lantiss pour le théâtre avec Fundación Telefónica ; Laura Taler lors du Festival International Videodance et Suzanne Lebeau dans le cadre du Festival de théâtre pour enfants. Ces activités de formation menées par des artistes canadiens en Argentine ont bénéficié de différents types de supports financiers au niveau local.

## CLIENTS DES SECTEURS PRIVÉ ET PUBLIC

Outre l'INT et le Secrétariat à la Culture de Buenos Aires, PRODANZA est un autre acteur clé du marché. Il s'agit d'une organisation publique chargée de promouvoir des spectacles de danse ainsi que la création de compagnies de danse indépendantes à Buenos Aires, par le biais de subventions destinées à des groupes et des compagnies indépendantes, des associations indépendantes, des théâtres, des salles et des espaces expérimentaux, et des associations de danse.

De plus, PROTEATRO est un projet conçu par la Ville de Buenos Aires dans le but de promouvoir la production de théâtres traditionnels et non traditionnels. En particulier, PROTEATRO encourage l'utilisation de technologies de pointe à travers des subventions pour équipements et technologies théâtrales.

Le vaste marché latino-américain compte parmi les clients potentiels. Les compagnies canadiennes peuvent y accéder grâce à la création de co-entreprises avec des compagnies argentines. Pour exporter vers d'autres pays de l'Amérique Latine, les canadiens devraient se pencher sur des créneaux de services ou de biens non couverts par les services des grandes compagnies internationales, comme c'est le cas des spectacles expérimentaux.

La Société Générale d'Auteurs en Argentine est une institution privée qui s'occupe des droits liés à la propriété intellectuelle. Les canadiens devraient contacter la société pour se renseigner sur les possibilités et les normes régissant la vente de droits et de licences pour des spectacles de danse et des pièces de théâtre.



Les producteurs canadiens devraient contacter un agent local pour faciliter les ventes. De manière générale, il est souhaitable pour les canadiens d'engager une représentation légale pour la vente des droits étrangers de propriété intellectuelle. Dans le domaine des arts de la scène, Indigo Producciones et Alicia Mendez Producciones ont déjà participé, avec beaucoup de succès, à des productions réalisées en collaboration avec des compagnies canadiennes.

Le Canada et l'Argentine ont signé trois accords majeurs liés au commerce et à l'investissement : l'Accord sur la protection des investissements étrangers Canada - Argentine (signé en 1991) ; l'Accord contre la double imposition ; et l'Arrangement sur la coopération en matière de commerce et d'investissement (TICA, entre le Canada, l'Argentine et tous les pays du Mercosur). En outre, l'Argentine s'est aussi engagée dans le processus de négociation de la Zone de Libre Échange des Amériques (ZLEA).

## CONTACTS-CLÉS ET SERVICES DE SOUTIEN

### Contacts auprès du Gouvernement Canadien

#### Ambassade du Canada en Argentine

Tagle 2828  
C1425EEH Buenos Aires, Argentina  
Contact: Barbara Brito, Conseillère commerciale  
Tél.: (54-11) 4808-1000  
Télécopie: (54-11) 4808-1111  
Courriel: [barbara.brito@international.gc.ca](mailto:barbara.brito@international.gc.ca)  
Internet: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/argentina>

#### Banque de développement du Canada (BDC)

5 Place Ville Marie, Suite 400  
Montréal, QC H3B 5E7  
Tél.: (877) 232-2269  
Télécopie: (877) 329-9232  
Internet: <http://www.bdc.ca>

#### Conseil des Arts du Canada

350 Albert St.  
PO Box 1047  
Ottawa, ON K1P 5V8  
Tél.: (800) 263-5588 or (613) 566-4414  
Télécopie: (613) 566-4390  
Internet: <http://www.canadacoucil.ca>

#### Patrimoine Canadien

25 Eddy St., 13<sup>ème</sup> étage  
Gatineau, QC K1A 0M5  
Contact: Philip Stone, Directeur Général  
Tél.: (819) 953-5379  
Télécopie: (819) 956-9729  
Courriel: [philip\\_stone@pch.gc.ca](mailto:philip_stone@pch.gc.ca)  
Internet: <http://www.pch.gc.ca>

**Agence Canadienne de Développement International (ACDI)**  
Programme de Coopération Industrielle (ACDI PCI)  
200 Promenade du Portage

#### Conseil des Arts et des Lettres du Québec

79 René Levesque Blvd. E  
Québec, QC G1R 5N5  
Tél.: (418) 643-1707  
Télécopie: (418) 643-4598  
Courriel: [info@calq.gouv.qc.ca](mailto:info@calq.gouv.qc.ca)  
Internet: <http://www.calq.gouv.qc.ca>

#### Affaires Étrangères Canada (AEC)

Division Amérique du Sud  
125 Sussex Dr.  
Ottawa, ON K1A 0G2  
Contact: Céline Boies, Attaché Commercial  
Tél.: (613) 996-5549  
Télécopie: (613) 943-8808  
Courriel: [celine.boies@international.gc.ca](mailto:celine.boies@international.gc.ca)  
Internet: <http://www.fac-aec.gc.ca>

#### Commerce International Canada

125 Sussex Dr.  
Ottawa, ON K1A 0G2  
Internet: <http://www.itcan-cican.gc.ca>

#### Division Etude de Marché (TMR)

Contact: Jennifer Gowan, Analyste de Marché Senior  
Tél.: (613) 996-1835  
Télécopie: (613) 943-1103  
Courriel: [jennifer.gowan@international.gc.ca](mailto:jennifer.gowan@international.gc.ca)

#### Division Soutien de Marché (TMM)

Contact: Valerie Nabb, Directeur adjointe  
Tél.: (613) 944-7009  
Télécopie: (613) 992-5965  
Courriel: [valerie.nabb@international.gc.ca](mailto:valerie.nabb@international.gc.ca)

Gatineau, QC K1A OG4  
 Contact: André Leroux  
 Tél.: (819) 997-2064  
 Télécopie: (819) 953-5024  
 Courriel: [andre\\_leroux@acdi-cida.gc.ca](mailto:andre_leroux@acdi-cida.gc.ca)  
 Internet: <http://www.acdi-cida.gc.ca/inc.htm>

## Contacts auprès de l'Industrie Canadienne

### Conseil Canadien pour les Amériques (CCA)

438 University Ave, Suite 1618  
 PO Box 60  
 Toronto, ON M5G 2K8  
 Tél.: (416) 367-4313  
 Télécopie: (416) 595-8226  
 Courriel: [cca@caie.ca](mailto:cca@caie.ca)  
 Internet: <http://www.ccacanada.com>

### Commerce International des Arts de la Scène (CINARS)

3575 Saint Laurent Blvd., Suite 216  
 Montréal, QC H2X 2T7  
 Tél.: (514) 842-5866  
 Télécopie: (514) 843-3168  
 Courriel: [arts@cinars.org](mailto:arts@cinars.org)  
 Internet: <http://www.cinars.org>

## Contacts auprès du Gouvernement Argentin

### Ambassade Argentine au Canada

90 Sparks St., Suite 910  
 Ottawa, ON K1P 5B4  
 Tél.: (613) 236-2351  
 Télécopie: (613) 235-2659  
 Courriel: [embargentina@argentina-canada.net](mailto:embargentina@argentina-canada.net)  
 Internet: <http://www.argentina-canada.net>

### Institut National du Théâtre (Instituto Nacional del Teatro [INT])

Santa Fe 1243, 5<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup> étages  
 1059 Buenos Aires, Argentina  
 Tél. /Télécopie: (54-11) 4815-6661 ou 4812-6602  
 Courriel: [infoteatro@inteatro.gov.ar](mailto:infoteatro@inteatro.gov.ar)  
 Internet: <http://www.inteatro.gov.ar> (en espagnol)

### Consulat Général de la République Argentine à Montréal

2000 Peel St., Suite 600  
 Montréal, QC H3A 2W5  
 Tél.: (514) 842-6582  
 Télécopie: (514) 842-5797  
 Courriel: [info@consargenmtl.com](mailto:info@consargenmtl.com)  
 Internet: <http://www.consargenmtl.com>

### Secrétariat à la Culture de Buenos Aires

Programme Festivals  
 Corrientes 1530, 8<sup>o</sup> étage, Of. 8  
 1042 Buenos Aires, Argentina  
 Contact: Graciela Casabé  
 Tél.: (54-11) 4372-0188  
 Internet: <http://www.buenosaires.gov.ar> (en espagnol)

### Consulat Général de la République Argentine à Toronto

5001 Yonge St., Suite 201  
 Toronto, ON M2N 6P6  
 Tél.: (416) 955-9190  
 Télécopie: (416) 955-9293  
 Courriel: [consarg@inforamp.net](mailto:consarg@inforamp.net)  
 Internet: <http://www.consargtoro.ca>

### Secrétariat à la Culture de la Nation

Av. Alvear 1690  
 1014 Buenos Aires, Argentina  
 Tél.: (54-11) 4129-2400  
 Internet: <http://www.cultura.gov.ar> (en espagnol)

### Agence de Développement des Investissements (Agencia de Desarrollo de Inversiones [ADI])

Av. Pte. Julio A. Roca 651, 5<sup>o</sup> étage, Of. 20  
 1067 Buenos Aires, Argentina  
 Tél.: (54-11) 4349-3442  
 Télécopie: (54-11) 4347-9546  
 Courriel: [adi@mecon.gov.ar](mailto:adi@mecon.gov.ar)



Internet: <http://www.inversiones.gov.ar>

## Contacts auprès des Industries Argentines

### AM Producciones

French 2850 3° "D"  
1425 Buenos Aires, Argentina  
Contact: Alicia Mendez  
Tél. /Télécopie.: (54-11) 4825-4543  
Courriel: [alimendez1@aol.com](mailto:alimendez1@aol.com)

### Chambre Argentine du Commerce (Cámara Argentina de Comercio)

Leandro N. Alem 36  
1003 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4331-8051  
Télécopie: (54-11) 4331-8055  
Internet: <http://www.cac.com.ar> (En espagnol)

### Association d'Importateurs et Exportateurs de la République Argentine (Asociación de Importadores y Exportadores de la República Argentina)

Av. Belgrano 124, 1° étage  
1092 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4342-0010  
Télécopie: (54-11) 4342-1312  
Courriel: [aiera@aiera.org.ar](mailto:aiera@aiera.org.ar)  
Internet: <http://www.aiera.org.ar> (En espagnol)

### Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral (CELCIT)

Institución teatral iberoamericana  
Bolívar 825  
1066 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4361-8358  
Internet: <http://www.celcit.org.ar>

### Dirección General de Enseñanza Artística

Instituto Vocacional de Arte  
Manuel José de Labardén  
Escuela de Arte Dramático  
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Bolívar 191, 41° étage  
Buenos Aires, Argentina  
Contact: Graciela Fernández Toledo  
Tél.: (54-11) 4343-0559, -9107 ou 4342-7689

### Société Générale des Auteurs de l'Argentine (Sociedad General de Autores de Argentina)

Pacheco de Melo 1820  
C1126AAB Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4811-2582 ou 4812-9996  
Télécopie: (54-11) 4812-6954  
Internet: <http://www.argentores.org.ar>  
(En espagnol)

### Indigo Producciones

Bompland 1659, 2° étage  
C1414CMS Buenos Aires, Argentina  
Contact: Debora Staiff  
Tél.: (54-11) 4771-1698  
Courriel:  
[info@indigoproducciones.com.ar](mailto:info@indigoproducciones.com.ar)  
Internet:  
<http://www.indigoproducciones.com.ar>  
(En espagnol)

### Institut National du Théâtre (Instituto Nacional del Teatro [INT])

Santa Fe 1243 7° étage  
C1059ABG Buenos Aires, Argentina  
Internet: <http://www.inteatro.gov.ar> (En espagnol)

### PRODANZA

Av. de Mayo 575, 3° étage, Of. 311  
1009 Buenos Aires, Argentina  
Contact: Marcelo Isse Moyano ou Paula de Luque  
Tél.: (54-11) 4323-9675 ou 4342-3139

## Principaux Théâtres et Salles de Concert en Argentine

### Centro Cultural General San Martín de Buenos Aires

Sarmiento 1551, 31° étage  
1042 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4374-6551

### Teatro Independencia de Mendoza

Chile 1184  
5500 Mendoza, Argentina  
Tél.: (54-261) 438-0644  
Télécopie: (54-261) 425-1177

Courriel: [ccgsm@buenosaires.gov.ar](mailto:ccgsm@buenosaires.gov.ar)

#### **Centro Cultural Recoleta**

Junín 1930  
Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4803-1041 or -9799  
Internet:  
<http://www.artesur.com/links/recol.htm>  
(En espagnol) ou  
<http://www.centroculturalrecoleta.org>  
(En espagnol)

#### **Museo Nacional de Bellas Artes**

Avda. del Libertador 1473  
Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4803-0802  
Courriel:  
[conciertos@labellamusica.com.ar](mailto:conciertos@labellamusica.com.ar)

#### **La Scala de San Telmo**

Pasaje Giuffra 371 (alt. Defensa al 800)  
1064 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4362-1187  
Courriel: [scala@lascalas.com.ar](mailto:scala@lascalas.com.ar)  
Internet: <http://www.lascalas.com.ar> (En espagnol)

#### **Teatro Argentino de la Plata**

Calle 51 e, 9° et 10° étages La Plata  
Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-221) 429-1796

#### **Teatro El Círculo**

Laprida 1235  
2000 Rosario, Santa Fe, Argentina  
Tél.: (54-341) 448-3784  
Télécopie: (54-341) 424-5349  
Courriel: [info@teatroelcirculo.com.ar](mailto:info@teatroelcirculo.com.ar)  
Internet:  
<http://www.teatroelcirculo.com.ar> (En espagnol)

#### **Teatro Colón de Buenos Aires**

Cerrito 618 (1010), Toscanini 1168  
Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4382-4009  
Télécopie: (54-11) 4378-7344  
Courriel: [info@teatrocolon.org.ar](mailto:info@teatrocolon.org.ar)  
Internet: <http://www.teatrocolon.org.ar>  
(En espagnol) ou <http://colon.is.com.ar>  
(En espagnol)

#### **Teatro Colón de Mar del Plata**

Orquesta Sinfónica Municipal de Mar del Plata  
Hipólito Irigoyen 1665 B  
7600 Mar del Plata, Argentina  
Tél.: (54-223) 496-0821  
Télécopie: (54-223) 499-6210  
Courriel: [artistic@cybertech.com.ar](mailto:artistic@cybertech.com.ar)

Courriel: [marcemont@arlinkbbt.com.ar](mailto:marcemont@arlinkbbt.com.ar) or  
[prensacultura@mendoza.gov.ar](mailto:prensacultura@mendoza.gov.ar)

Internet: <http://www.cultura.mendoza.gov.ar> (En espagnol)

#### **Teatro Libertador de Córdoba**

Avda. Velez Sársfield 365  
5000 Córdoba, Argentina  
Tél.: (0351) 422-8372 ou 433-2323  
Courriel: [direcciongeneral@teatrolibertador.com.ar](mailto:direcciongeneral@teatrolibertador.com.ar)

#### **Teatro Municipal de Bahía Blanca**

Dorrego 120  
8000 Bahía Blanca, Argentina  
Tél.: (54-291) 455-2788 ou 456-2463  
Télécopie: (54-291) 452-0390  
Courriel: [teatro@bb.mun.gba.gov.ar](mailto:teatro@bb.mun.gba.gov.ar)  
Internet:  
<http://www.bahiablanca.gov.ar/turista/teatromunicipal>  
(En espagnol)

#### **Teatro Nacional Cervantes**

Córdoba 1155, 11° étage  
1055 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4816-4252 or 4815-8883  
Télécopie: (54-11) 4815-8889  
Internet: <http://www.teatrocervantes.gov.ar> (En espagnol)

#### **Teatro San Martín**

Av. Corrientes 1530  
1052 Buenos Aires, Argentina  
Tél.: (54-11) 4374-1385  
Télécopie: (54-11) 4374-9680  
Internet: <http://www.teatrosanmartin.com.ar>

#### **Teatro San Martín (Tucumán)**

Ministerio de Educación y Cultura de la Provincia de Tucumán  
Av. Sarmiento 601  
4000 Tucumán, Argentina  
Tél.: (54-381) 421-7963

## **BIBLIOGRAPHIE**

Argentine. Secrétariat à la Culture de la Nation. *Industrias Culturales: mercado y políticas públicas en Argentina*. [Industries Culturelles: Marché et Politiques Publiques en Argentine] Mai 2003.

Bustamante, Enrique. *Hacia un nuevo sistema de comunicación mundial. Las industrias culturales en la era digital*. [Vers un nouveau système de communication mondiale. Les industries culturelles à l'Âge Numérique] Février 2003.

Centre d'études pour le Développement Economique Métropolitain (CEDEM). *Industrias Culturales. Informe 2003*. [Industries culturelles. Rapport 2003] Janvier 2004.

*Cronista Comercial*. "Los argentinos vuelven a divertirse." ["Les argentins reprennent leurs loisirs."] Juillet 2004.

Observatoire des Industries Culturelles de la Ville de Buenos Aires. *Las industrias culturales en la Argentina: los 90 y la escena post devaluación*. [Les industries culturelles en Argentine: les années 90 et la scène post-dévaluation.] Août 2004.

Getino, Octavio. *Las industrias culturales en el Mercosur*. [Les industries culturelles dans le MERCOSUR.] Décembre 2003.

## SITES UTILES SUR INTERNET

Argentina Business (Fundación Invertir): <http://www.invertir.com>

Patrimoine Canadien. Routes Commerciales:  
<http://www.canadianheritage.gc.ca/routes>

Centro Cultural Recoleta: <http://www.centroculturalrecoleta.org> (En espagnol)

Observatoire des Industries Culturelles de la Ville de Buenos Aires:  
<http://www.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/observatorio> (En espagnol)

Dirección de Enseñanza Artística:  
[http://www.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/ens\\_artistica](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/ens_artistica) (En espagnol)

Dirección General del Libro:  
<http://www.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/libros/dirlibro.php> (En espagnol)

Dirección General de Museos:  
<http://www.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/museos> (En espagnol)

Dirección General de Patrimonio:  
<http://www.dgpatrimonio.buenosaires.gov.ar> (En espagnol)

ExportSource: <http://exportsource.ca>

Affaires Etrangères Canada (AEC): <http://www.fac-aec.gc.ca>

AEC. Bureau pour l'Amérique Latine et la Caraïbe: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/latinamerica>

InfoExport: <http://www.infoexport.gc.ca>

Commerce International Canada (CICan): <http://www.itcan-cican.gc.ca>

Teatro San Martín: <http://www.teatrosanmartin.com.ar>(En espagnol)

---

1. La production de ce rapport a été commandée par Patrimoine Canada, Direction générale du Commerce et de l'investissement, et préparé avec la collaboration de l'Ambassade du Canada en Argentine. Les opinions exprimées sont celles de l'auteur et ne reflètent pas nécessairement la vision du Gouvernement du Canada. Les lecteurs devraient prendre note du fait que le Gouvernement du Canada ne garantit pas l'exactitude de l'information contenue dans ce rapport, et ne recommande pas nécessairement les organisations détaillées ci-dessous. Les lecteurs doivent indépendamment vérifier l'exactitude et fiabilité de l'information.

2. Voir aussi « Profil de la Musique » - Argentine » (<http://www.infoexport.gc.ca>) pour obtenir des informations supplémentaires sur les occasions d'affaires et les contacts dans ce secteur.

---

[Nos études de marché](#)  
[Nos bureaux au Canada](#) | [Nos bureaux à l'étranger](#)

---

Dernière mise à jour:  
2006/05/24

▲  
[Haut de page](#)

[Avis importants](#)